



PIMA COUNTY HEALTH DEPARTMENT
COMMUNICABLE DISEASE PREVENTION, SUITE 1340
3950 S. COUNTRY CLUB RD, SUITE 100 • TUCSON, AZ 85714-2056
(520) 243-7797 FAX (520) 791-0366

Agosto 31, 2009

Queridos Padres,

La escuela de su hijo(a) junto con el Departamento de Salud del Condado Pima les enviamos información acerca del nuevo virus H1N1 (también llamado “influenza porcina”). Esta carta explicara como esta influenza impactara a sus hijos(as), a la escuela, y que como podrá usted ayudar.

La buena noticia es que el virus al momento no parece ser más peligroso que la influenza estacional. Se espera que la vacuna contra el nuevo H1N1 este lista para finales de octubre, aunque al principio nuestra comunidad recibirá poca vacuna. Recomendamos que lleve a vacunar a su hijo(a) contra la influenza de temporada cuanto antes- esa vacuna ya se encuentra en nuestra comunidad. Ciertos virus de influenza circulando durante el invierno serán de influenza estacional normal, y las personas deben intentar protegerse contra esas influencias. Cuando llegue la vacuna contra el nuevo H1N1 por primera vez a nuestra comunidad los grupos de prioridad para vacunación serán:

1. Mujeres embarazadas
2. Personas que viven o cuidan a niños menores de 6 meses de edad
3. Personal de cuidado de salud y de servicios de emergencia medica
4. Personas de entre 6 meses de edad y 24 años de edad
5. Personas de los 25 años hasta los 64 años que tengan un alto riesgo de contraer H1N1 a causa de problemas de salud crónicos o sistema inmune comprometido.

Es posible que durante las primeras semanas de vacunación, al tener vacuna limitada, estos grupos de prioridad sean más pequeños. Se les comunicara mas información acerca de la vacuna cuando se obtengan nuevos informes.

La escuela de su hijo(a) trabajara con los estudiantes para tener buena higiene y monitorear el nivel de ausencias. Hemos pedido a su escuela que requiera que estudiantes y empleados se queden en casa si están enfermos. Cualquier estudiante con síntomas parecidos a la influenza (fiebre moderada a alta [100° o mas], dolor en el cuerpo, cansancio, tos, escurrimiento nasal o congestión nasal, dolor de garganta) deben permanecer en casa hasta que pasen 24 horas sin tener fiebre.

Por favor ayúdenos a mantener a la comunidad segura enseñando a sus hijos a protegerse a si mismos y a otros de la influenza y otras enfermedades. Tómese 5 minutos hoy para hablar con sus hijos acerca de lo siguiente:

1. **Buen lavado de manos:** enséñeles a cantar el “Happy Birthday” o la canción del alfabeto para así saber cuanto tiempo deben durar tallando sus manos con agua tibia y jabón. Niños mayores de 5 años de edad pueden utilizar desinfectante para manos con mínimo 60% de alcohol.
2. **Toser y estornudar en un pañuelo o en una manga—no en las manos:** cuando gotitas de saliva de la tos o estornudo caen sobre las manos de sus hijos, un virus se puede contagiar fácilmente a usted o los compañeros de escuela. (No olvide lavarse las manos después de usar un pañuelo.)

3. **Mantenga las manos lejos de los ojos, nariz, y boca:** virus como el de la influenza entran al cuerpo mediante varias partes como nuestros ojos, nariz, o boca. Enseñe a su hijo a no tocarse estas áreas.
4. **Lo mas importante, NO ENVIE a su hijo a la escuela si esta enfermo.**

Si su hijo tiene síntomas parecidos a la influenza y es menor de 5 años, obeso, inmunocomprometido, lleva tratamiento crónico de aspirina, o tiene una enfermedad crónica, llame primero a su medico en cuanto note síntomas, porque su hijo podría beneficiarse de tratamiento. En general, niños sin condiciones de alto riesgo que tengan síntomas de leves a moderados no necesitan acudir al medico. Ayudara en la recuperación el quedarse en casa, controlando la fiebre con medicinas sin aspirina, bebiendo muchos líquidos, y descansando.

Cualquier persona con síntomas severos deberán buscar ayuda o acudir a urgencias. Síntomas severos en niños son:

- Respiración lenta o irregular
- Latidos rápidos del corazón
- Trabajo para respirar o falta de aire
- Cambio en el color, frecuentemente se ponen la boca y los dedos azules
- Deshidratación
- Trastornos del estado de conciencia, irritabilidad

Estamos en esto todos juntos. El que su niño o algún familiar se enferme a causa de este virus (o algún otro virus) dependerá mucho de que tan buena higiene se tenga y que siga los pasos de prevención.

Sugiero que visite nuestra pagina web www.pimahealth.org o los CDC en www.cdc.gov/h1n1 para mas información durante esta temporada de influenza.

Le agradecemos el apoyo y gran esfuerzo que todas las escuelas han aplicado para educar a personas sobre este virus y como prevenir su propagación.

Atentamente,



Michelle McDonald, M.D.
Chief Medical Officer